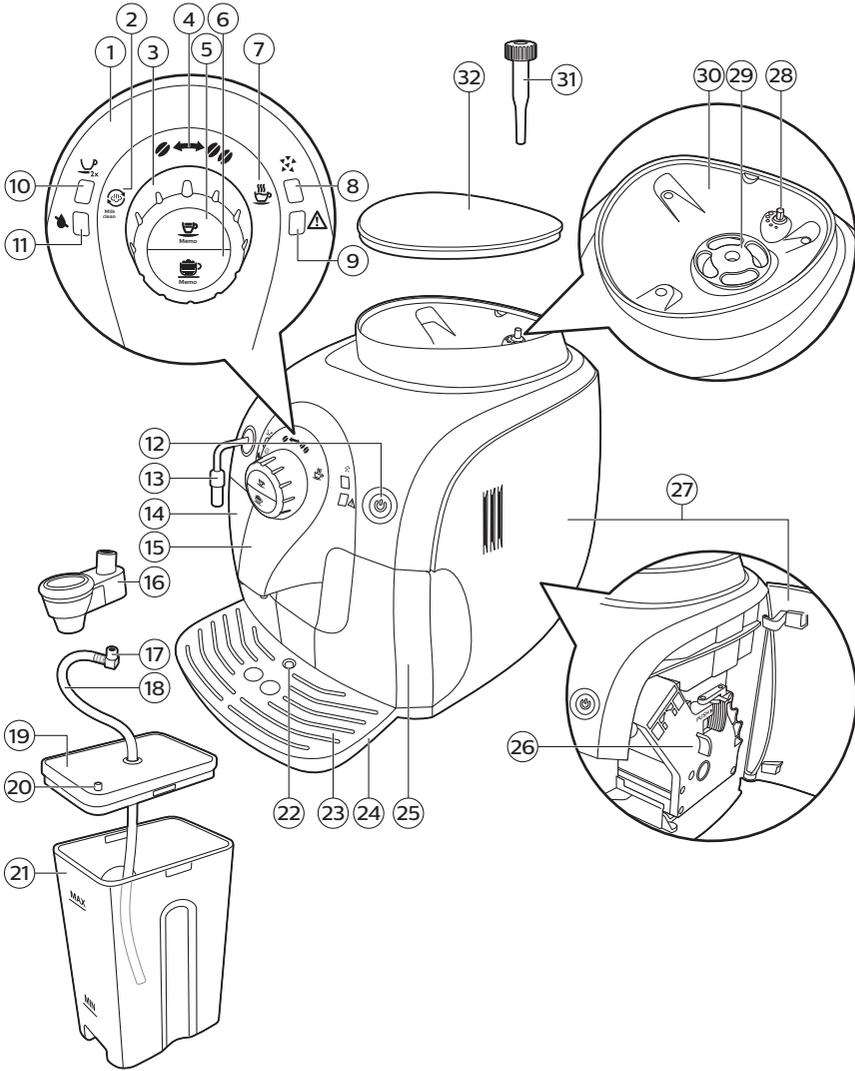


HD8654



**PHILIPS**



# Содержание

Введение	33
Важная информация	33
Предупреждение	33
Внимание!	34
Электромагнитные поля (ЭМП)	35
Обзор кофемашины (рис. 1)	35
Первая установка	35
Установка кофемашины	35
Заполнение резервуара для воды	36
Заполнение контейнера для кофейных зерен	37
Нагрев кофемашины	37
Установка фильтра для очистки воды Intenza+	38
Использование устройства	39
Приготовление одной или двух чашек эспрессо	39
Приготовление напитков на молочной основе	40
Приготовление капучино	40
Приготовление молочной пенки	41
Горячая вода	42
Настройка кофемашины	42
Регулировка степени помола	42
Регулировка объема кофе с помощью функции памяти	43
Регулировка объема капучино с помощью функции памяти	43
Очистка и уход	43
Быстрая очистка системы подачи молока	44
Очистка автоматического вспенивателя молока (ежедневная)	44
Полная очистка сосуда для молока с помощью средства для очистки контура молока (раз в месяц)	44
Очистка варочной группы	47
Смазка	49
Очистка кофемашины от накипи	50
Процесс очистки	50
Подготовка к работе	50
Цикл очистки от накипи	51
Цикл промывки	51
Прерывание процесса очистки от накипи	52
Значения сигналов индикаторов	53
Поиск и устранение неисправностей	56
Утилизация	59
Гарантия и поддержка	59
Заказ продукции для обслуживания	59

## Введение

Уважаемый покупатель! Благодарим вас за покупку автоматической эспрессо-кофемашины Philips серии 2100. Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Эта кофемашина готовит эспрессо с использованием цельных кофейных зерен. Она также подает пар и горячую воду. В настоящем руководстве вы найдете всю необходимую информацию по установке, эксплуатации, обслуживанию и оптимальному использованию своей кофемашины.

Дополнительную информацию о продукте и обучающие видеоматериалы вы найдете на нашем веб-сайте [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Важная информация

Кофемашина оснащена функциями безопасности. Тем не менее, во избежание травм и повреждений из-за неправильного использования прибора внимательно прочитайте руководство по безопасности и используйте кофемашину только в соответствии с инструкциями. Сохраните данное руководство пользователя для дальнейшего использования.

## Предупреждение

- Подключите кофемашину к розетке электросети, напряжение которой соответствует техническим характеристикам устройства.
- Подключайте кофемашину к заземленной розетке.
- Шнур питания не должен свисать с края стола или контактировать с горячими поверхностями.
- Не погружайте кофемашину, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду. Это может привести к поражению электрическим током.
- Не допускайте попадания жидкости на штекер шнура питания.
- Запрещается направлять горячую воду на любые участки тела. Это может привести к ожогам.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте предусмотренные на машине ручки.
- Чтобы выключить кофемашину, отсоедините сетевой шнур от розетки электросети.
  - При возникновении сбоя.
  - Если кофемашина не будет использоваться в течение длительного периода времени.
  - Перед очисткой кофемашины.
- При отключении держитесь за вилку, а не за сетевой шнур.
- Не прикасайтесь к вилке питания мокрыми руками.
- Запрещено пользоваться кофемашиной, если сетевая вилка, шнур питания или сам прибор повреждены.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию кофемашины или шнура питания.
- Во избежание рисков ремонт аппарата следует проводить только в сертифицированном сервисном центре Philips.
- К использованию машины не допускаются дети возрастом до 8 лет.

- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться кофемашинной только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию кофемашинной и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Дети старше 8 лет могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с кофемашинной.
- Запрещается подносить к кофемолке пальцы или вставлять в нее посторонние предметы.

## Внимание!

- Кофемашинная предназначена только для домашнего использования в стандартных условиях. Она не предназначена для использования в качестве кухонного прибора в магазинах, офисах, сельскохозяйственных помещениях или на других рабочих местах.
- Устанавливайте кофемашинную на ровную устойчивую поверхность. Прибор должен всегда находиться в вертикальном положении (включая период транспортировки)..
- Не ставьте кофемашинную на плиту, рядом с духовым шкафом, радиатором или другими источниками тепла.
- В контейнер можно засыпать только обжаренные кофейные зерна. Не загружайте в бункер молотый и растворимый кофе, необжаренные зерна или любые другие продукты, так как это может привести к повреждению кофемашинной.
- Дайте кофемашинной остыть перед установкой или извлечением каких-либо деталей. Поверхность нагревательного элемента сохраняет остаточное тепло после использования.
- Не заполняйте резервуар для воды теплой, горячей или газированной водой, так как это может привести к повреждению резервуара и кофемашинной.
- Запрещается использовать для чистки кофемашинной губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона. Достаточно использовать мягкую ткань, смоченную водой.
- Регулярно выполняйте очистку кофемашинной от накипи. Машина предупреждает о необходимости удаления накипи. Несоблюдение этого требования приведет к сбоям в работе аппарата. В таком случае гарантия на ремонт не распространяется.
- Не храните кофемашинную при температуре ниже 0 °C, так как оставшаяся в системе нагрева вода может замерзнуть и повредить прибор.
- Если кофемашинная не будет использоваться в течение длительного периода времени, то воду из резервуара необходимо слить. Вода может испортиться. Всегда используйте только свежую воду.

## Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

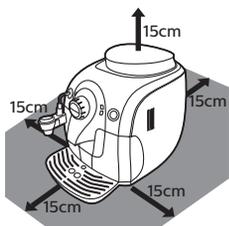
## Обзор кофемашины (рис. 1)

- 1 Панель управления
- 2 Значок пара/чистого молока
- 3 Диск управления
- 4 Значки кофейных зерен
- 5 Кнопка приготовления эспрессо (функция памяти)
- 6 Кнопка приготовления капучино (функция памяти)
- 7 Значок горячей воды
- 8 Индикатор очистки от накипи
- 9 Сигнальный индикатор
- 10 Индикатор приготовления двух чашек/памяти
- 11 Индикатор заполненности резервуара для воды
- 12 Кнопка включения/выключения с подсветкой
- 13 Трубка выхода горячей воды/пара с защитной ручкой
- 14 Резервуар для воды
- 15 Носик выхода кофе
- 16 Автоматический вспениватель молока
- 17 Фиксатор трубки для подачи молока
- 18 Всасывающая трубка
- 19 Верхняя часть сосуда для молока
- 20 Выступ на верхней части сосуда для молока
- 21 Сосуд для молока
- 22 Индикатор заполнения поддона для капель
- 23 Крышка поддона для капель
- 24 Поддон для капель
- 25 Контейнер для кофейной гущи
- 26 Варочная группа
- 27 Эксплуатационная крышка
- 28 Регулятор помола
- 29 Керамическая кофемолка
- 30 Контейнер для кофейных зерен
- 31 Регулятор степени помола
- 32 Крышка контейнера для кофейных зерен

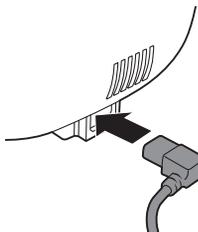
## Первая установка

### Установка кофемашины

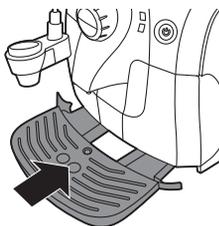
- 1 Снимите с кофемашины весь упаковочный материал.
- 2 Установите кофемашину на столе или рабочей поверхности на достаточном расстоянии от водопроводного крана, раковины и источников тепла.



Примечание. Над кофемашиной, за ней и по обеим сторонам должно оставаться не менее 15 см свободного пространства.

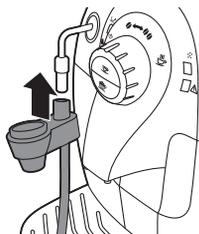


- 3 Вставьте маленький штекер в разъем, расположенный на задней панели кофемашины.
- 4 Вставьте вилку в розетку электросети.



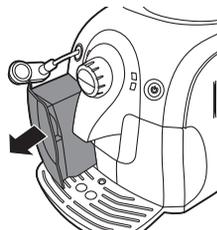
- 5 Удалите защитную наклейку с поддона для капель, вставьте поддон в направляющие пазы на передней панели кофемашины и задвиньте его.

Примечание. Убедитесь, что поддон для капель полностью вставлен в прибор.

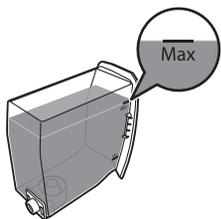


- 6 Установите автоматический вспениватель молока.

## Заполнение резервуара для воды

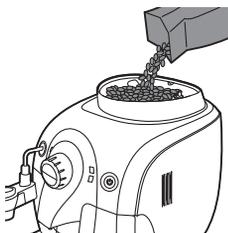


- 1 Поверните автоматический вспениватель молока влево.
- 2 Извлеките резервуар для воды из кофемашины.
- 3 Промойте резервуар для воды под струей воды.



- 4 Заполните резервуар для воды холодной водопроводной водой до отметки MAX.
- 5 Задвиньте резервуар для воды обратно в кофемашину.

## Заполнение контейнера для кофейных зерен



- 1 Поместите в контейнер зерна для эспрессо.

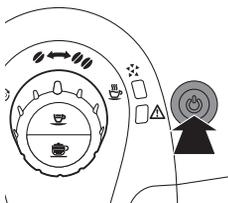
**Примечание.** Используйте только зерна для эспрессо. Не используйте молотый кофе и необжаренные или карамелизированные зерна, так как это может привести к повреждению кофемашины.

- 2 Закройте контейнер для кофейных зерен крышкой.

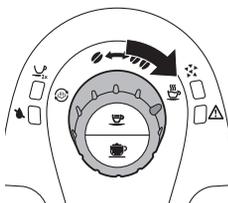
## Нагрев кофемашины

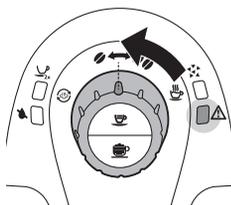
В процессе нагрева вода течет по внутреннему контуру, нагревая кофемашину. Этот процесс занимает несколько секунд.

- 1 Поставьте большую емкость под трубкой выхода горячей воды/пара или под носиком выхода кофе. Убедитесь, что диск управления указывает на один из значков кофейных зерен.
- 2 Нажмите кнопку включения/выключения.



- 3 Когда сигнальный индикатор начнет быстро мигать, поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок горячей воды. Подождите несколько секунд.
  - Сигнальный индикатор перестанет мигать, и из трубки выхода горячей воды/пара или из автоматического вспенивателя молока поступит небольшое количество воды.





- 4 Через несколько секунд горячая вода перестанет поступать из трубки выхода горячей воды/пара, а сигнальный индикатор начнет медленно мигать. Поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок одного кофейного зерна.
- Кофемашина начнет нагреваться, кнопка включения/выключения начнет медленно мигать.
  - После нагревания кофемашина запускает автоматический цикл промывки для очистки внутреннего контура чистой водой. Вода начнет поступать из носика выхода кофе.
  - Если кнопка включения/выключения горит ровным светом, значит, кофемашина готова к выполнению цикла промывки вручную.

**Примечание.** Выполнение цикла автоматической промывки можно остановить, нажав кнопку приготовления эспрессо или кнопку приготовления капучино.

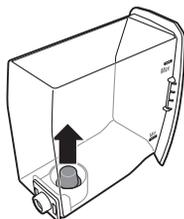
**Примечание.** Цикл автоматической промывки начинается через 60 минут после выключения прибора или перехода в режим ожидания.

## Установка фильтра для очистки воды Intenza+

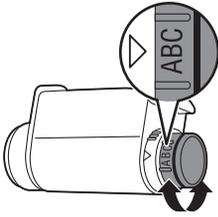
Рекомендуем установить фильтр для очистки воды Intenza+, поскольку он предотвращает образование минеральных отложений. Фильтр для очистки воды Intenza+ можно приобрести отдельно. Дополнительные сведения см. в главе «Гарантия и поддержка», в разделе «Заказ продукции для обслуживания».

- 1 Извлеките из резервуара для воды небольшой белый фильтр и храните его в сухом месте.

**Примечание.** Сохраните небольшой белый фильтр для дальнейшего использования. Он понадобится в процессе очистки от накипи.

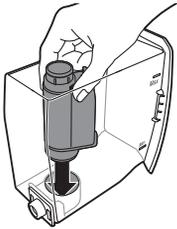


- 2 Распакуйте фильтр и погрузите его в холодную воду отверстием вверх. Осторожно надавите на фильтр с боков, чтобы из него вышел воздух.



- 3 Установите регулятор фильтра в положение, которое соответствует уровню жесткости воды в вашем регионе.
- Мягкая/очень мягкая вода
  - Жесткая вода (по умолчанию)
  - Очень жесткая вода

Примечание. Жесткость воды можно проверить с помощью тестовой полоски.



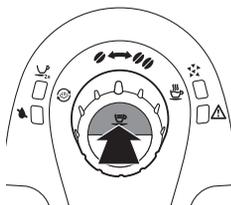
- Установите фильтр в пустой резервуар для воды. Надавите на него сверху до упора.
- Наполните резервуар для воды свежей холодной водой до отметки MAX и задвиньте его в кофемашину.
- Оставьте кофемашину работать в режиме кипячения воды до тех пор, пока резервуар для воды не будет опустошен (см. главу «Использование устройства», раздел «Горячая вода»).
- Повторно наполните резервуар свежей холодной водой до отметки MAX и задвиньте его в кофемашину.
  - Кнопка включения/выключения горит ровным светом.
 Кофемашина готова к использованию.

## Использование устройства

Чтобы гарантировать идеальный вкус эспрессо, кофемашина регулярно выполняет промывку внутреннего контура водой. Цикл автоматической промывки начинается через 60 минут после выключения прибора или перехода в режим ожидания. Во время цикла автоматической промывки часть воды, проходя через внутренний контур, попадает в поддон для капель. Регулярно опустошайте поддон для капель.

## Приготовление одной или двух чашек эспрессо

- Убедитесь, что кнопка включения/выключения горит ровным зеленым светом, а диск управления указывает на значок кофейного зерна, соответствующий нужной крепости кофе.
- Поставьте одну или две чашки под носик выхода кофе.
- С помощью диска выберите значок одного или двух кофейных зерен, чтобы выбрать соответствующую крепость кофе. Чтобы крепость была выше, выберите значок двух зерен.



#### 4 Нажмите кнопку приготовления эспрессо.

**Примечание.** Цикл приготовления кофе можно прервать в любой момент. Для этого повторно нажмите кнопку, которая была нажата перед началом цикла.

- Для того чтобы приготовить одну чашку кофе, нажмите кнопку приготовления эспрессо 1 раз.
- Для того чтобы приготовить две чашки кофе, нажмите кнопку приготовления эспрессо 2 раза.
- Когда кофемашина готовит две чашки кофе, светится индикатор приготовления двух чашек кофе. Кофемашина измельчит требуемое количество кофейных зерен для приготовления одной чашки кофе, а затем заполнит обе чашки наполовину. Затем кофемашина еще раз измельчит кофейные зерна для приготовления одной чашки кофе и заполнит обе чашки доверху.

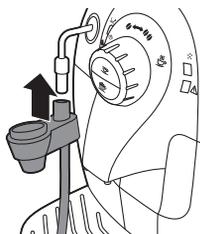
**Примечание.** Если оставить кофемашину в режиме ожидания, по прошествии 60 минут она отключится автоматически.

## Приготовление напитков на молочной основе

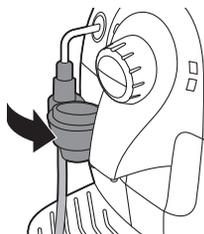
**Примечание.** Для получения идеальной пены необходимо использовать холодное молоко (прибл. 5 °C) с минимальным содержанием белка 3%. Можно использовать цельное молоко, полужирное молоко, соевое молоко и молоко, не содержащее лактозы.

### Приготовление капучино

**Предупреждение! Опасайтесь ожогов!** Подаче могут предшествовать тонкие струи горячей воды. При использовании пара трубка выхода горячей воды/пара и автоматический вспениватель молока могут нагреваться. Держите трубку выхода пара только за защитную ручку.



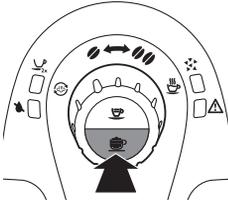
- 1 Прикрепите автоматический вспениватель молока к трубке выхода горячей воды/пара.



- 2 Поверните трубку выхода горячей воды/пара с автоматическим вспенивателем молока по направлению к кофемашине так, чтобы вспениватель принял горизонтальное положение и соприкоснулся с кофемашинной.
- 3 Снимите крышку с сосуда для молока и налейте в него молоко. Накройте сосуд для молока крышкой.
- 4 Вставьте всасывающую трубку другим концом в сосуд для молока так, чтобы она коснулась дна сосуда.



- 5 Подставьте большую чашку под автоматический вспениватель молока и носик выхода кофе.
- 6 С помощью диска выберите значок одного или двух кофейных зерен, чтобы выбрать соответствующую крепость кофе. Чтобы крепость была выше, выберите значок двух зерен.



- 7 Нажмите кнопку приготовления капучино. Кофемашина подает сначала молоко, а затем кофе.
  - Подача завершится через несколько секунд.

**Примечание.** Чтобы прервать процесс приготовления, еще раз нажмите кнопку приготовления капучино.

- 8 Количество кофе и молока можно изменить; см. главу «Настройка кофемашины», раздел «Настройка объема кофе и молока».
- 9 Поставьте чашку под автоматический вспениватель молока. После приготовления капучино выполните быструю очистку системы подачи горячей водой в течение 3–5 секунд; см. главу «Очистка и уход», раздел «Быстрая очистка системы подачи молока».
- 10 Снимите фиксатор трубки для подачи молока с автоматического вспенивателя молока.
- 11 Закрепите фиксатор трубки для подачи молока на выступе крышки емкости для молока и поставьте емкость для молока в холодильник.

**Примечание.** После подачи напитка на молочной основе необходимо выполнить быструю очистку системы подачи молока горячей водой в течение 5 секунд.



## Приготовление молочной пенки

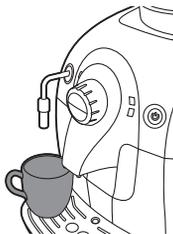
**Предупреждение! Опасайтесь ожогов!** Подаче могут предшествовать тонкие струи горячей воды. При использовании пара трубка выхода горячей воды/пара и автоматический вспениватель молока могут нагреваться. Держите трубку выхода пара только за защитную ручку.

- 1 Чтобы приготовить молочную пенку, выполните шаги с 1 по 5 из раздела «Приготовление капучино», а затем с помощью диска управления выберите значок пара/чистого молока.
- 2 Чтобы прекратить вспенивать молоко, поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок одного или двух кофейных зерен.

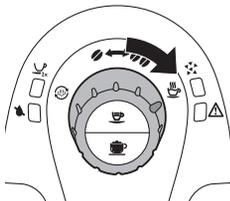
## Горячая вода

**Предупреждение! Опасайтесь ожогов! Подаче могут предшествовать тонкие струи горячей воды. Используйте только одобренную защитную ручку.**

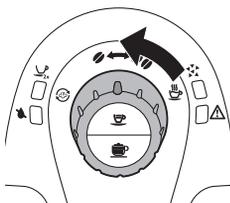
- 1 Убедитесь, что кнопка включения/выключения горит ровным светом. Если кнопка включения/выключения медленно мигает, это значит, что кофемашина нагревается.
- 2 Снимите автоматический вспениватель молока. Оставьте на трубке выхода горячей воды/молока защитную ручку.
- 3 Установите чашку под трубку выхода горячей воды/пара.



- 4 Поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок горячей воды.
  - Из трубки начнет подаваться вода.



- 5 Когда чашка будет наполнена нужным количеством горячей воды, снова выберите диском управления один из значков кофейных зерен.



## Настройка кофемашины

Вы можете отрегулировать степень помола и задать объем кофе, чтобы получившийся напиток полностью соответствовал вашим вкусовым предпочтениям.

### Регулировка степени помола

Для кофемашины можно отрегулировать степень помола зерен. Керамическая кофемолка гарантирует идеально ровный помол и точно соответствующую вашему выбору величину помола для каждой чашки кофе. Кофемашина сохраняет все богатство аромата и гарантирует исключительный вкус напитка в каждой чашке.



- С усилием нажмите регулятор степени помола, а затем поворачивайте его постепенно, деление за делением.
- На выбор доступны 5 различных настроек степени помола. Чем тоньше помол, тем крепче получается кофе.
- Разница станет заметной после заварки 2–3 чашек кофе с новыми настройками.

**Предупреждение!** Не поворачивайте регулятор степени помола более чем на одну ступень одновременно во избежание повреждения кофемолки.

### Регулировка объема кофе с помощью функции памяти

Размер порции кофе можно отрегулировать по вашему вкусу и в соответствии с размером чашек. Кнопку приготовления эспрессо можно запрограммировать.

- 1 Поставьте одну чашку под носик выхода кофе.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку приготовления эспрессо. Когда кофемашина начнет молоть кофейные зерна, отпустите кнопку.
  - Кнопка приготовления двух чашек кофе и кнопка включения/выключения начнут медленно мигать.
- 3 Как только чашка будет заполнена нужным количеством кофе, нажмите кнопку приготовления эспрессо.

Кофемашина автоматически сохранит новую установку.

### Регулировка объема капучино с помощью функции памяти

Размер порции кофе можно отрегулировать по вашему вкусу и в соответствии с размером чашек. Кнопку приготовления капучино можно запрограммировать.

- 1 Поставьте чашку под носик выхода кофе.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку приготовления капучино. Когда кофемашина начнет молоть кофейные зерна, отпустите кнопку.
  - Кнопка приготовления двух чашек кофе и кнопка включения/выключения начнут медленно мигать.
- 3 Как только чашка будет заполнена нужным количеством молока, повторно нажмите кнопку приготовления капучино.

Кофемашина автоматически сохранит новую установку.

## Очистка и уход

Регулярная очистка и удаление накипи продлевают срок службы кофемашины и гарантируют оптимальное качество и вкус кофе.

**Предупреждение!** Не используйте для очистки кофемашины губки с абразивным покрытием, абразивные или агрессивные чистящие средства.

**Предупреждение!** Перед тем как приступить к очистке кофемашины, обязательно отключите ее от электросети и дайте ей остыть.

**Примечание.** Съемные детали кофемашины не предназначены для очистки в посудомоечной машине. Промывайте их под струей воды.

## Быстрая очистка системы подачи молока

**Примечание.** После приготовления капучино необходимо выполнить быструю очистку системы подачи молока.

- 1 Поставьте чашку под автоматический вспениватель молока.
- 2 Поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок горячей воды.
- 3 Позвольте кофемашине подавать ГОРЯЧУЮ ВОДУ в течение 5 секунд.
- 4 Чтобы прекратить подачу горячего молока, поверните диск управления так, чтобы он указывал на один из значков кофейных зерен.

## Очистка автоматического вспенивателя молока (ежедневная)

- 1 Поставьте чашку под автоматический вспениватель молока.
- 2 Вставьте всасывающую трубку в чашку со свежей водой.
- 3 Поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок пара/чистого молока.
- 4 Позвольте кофемашине подавать горячую воду в течение 5 секунд.
- 5 Чтобы прекратить подачу горячего молока, поверните диск управления так, чтобы он указывал на один из значков кофейных зерен.

## Полная очистка сосуда для молока с помощью средства для очистки контура молока (раз в месяц)

Ежемесячная очистка автоматического вспенивателя молока

Ежемесячная очистка вспенивателя молока состоит из двух последовательно выполняемых циклов очистки. Для первого цикла требуется средство для очистки контура молока Saeco, растворенное в воде, для второго — только вода для промывки контура.

**Внимание!** Если кофемашину недавно использовали, трубка выхода пара и вспениватель молока могут быть горячими.

**Примечание.** Перед началом процедуры убедитесь, что резервуар для воды заполнен до отметки MAX.

Цикл очистки с помощью средства для очистки контура молока и воды



- 1 Влейте содержимое пакета со средством для очистки контура молока Saeco в сосуд для молока и наполните сосуд водой до отметки MAX. Накройте сосуд для молока крышкой.
- 2 Вставьте всасывающую трубку другим концом в сосуд для молока так, чтобы она коснулась дна сосуда.
- 3 Поставьте большую емкость под носик подачи молока.
- 4 Поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок пара/чистого молока.
  - Машина выдаст средство для чистки через носик для подачи молока.
- 5 Позвольте кофемашине подавать воду до тех пор, пока не загорится индикатор заполненности резервуара для воды.
- 6 Отсоедините от кофемашины всасывающую трубку. Тщательно промойте сосуд для молока и заполните его чистой водой до отметки MAX.
- 7 Повторите шаги 3–6.

### Очистка деталей автоматического вспенивателя молока

Автоматический вспениватель молока можно разобрать. Он состоит из четырех частей:



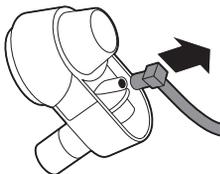
- 1 Всасывающая трубка
- 2 Крышка вспенивателя молока
- 3 Резиновое кольцо
- 4 Вспениватель молока
- 5 Резиновая крышка

### Очистка автоматического вспенивателя молока

- 1 Снимите автоматический вспениватель молока с трубки выхода пара.

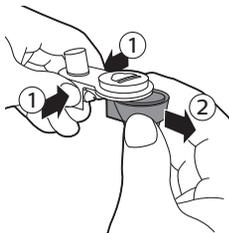
**Внимание!** Если кофемашину недавно использовали, трубка выхода пара и вспениватель молока могут быть горячими.

- 2 Снимите с крышки вспенивателя молока всасывающую трубку.



- 3 Снимите с автоматического вспенивателя молока резиновое кольцо.





- 4 Чтобы снять автоматический вспениватель молока, нажмите на его боковые стороны (1) и потяните, слегка покачивая из стороны в сторону (2).

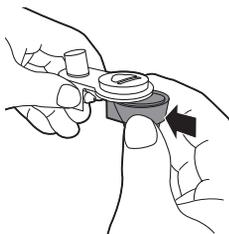


- 5 Снимите резиновую крышку со вспенивателя молока.  
6 Промойте компоненты теплой водой.

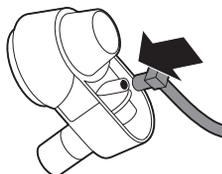
Примечание. Эти компоненты также можно мыть в посудомоечной машине.



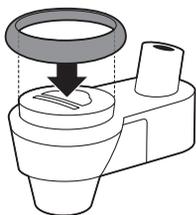
- 7 Чтобы собрать вспениватель молока, наденьте на него резиновую крышку, нажав в середине. Убедитесь в том, что крышка надета правильно.



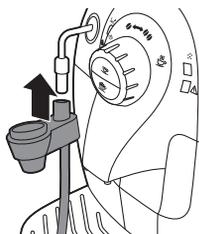
- 8 Прикрепите автоматический вспениватель молока к крышке вспенивателя молока. Когда обе части встанут на место, вы услышите щелчок.



- 9 Вставьте всасывающую трубку в автоматический вспениватель молока.



10 Снова наденьте резиновое кольцо на автоматический вспениватель молока.



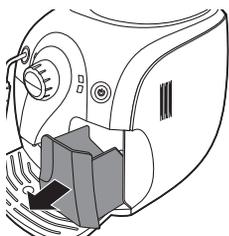
11 Снова прикрепите автоматический вспениватель молока к трубке выхода горячей воды/пара.

## Очистка варочной группы

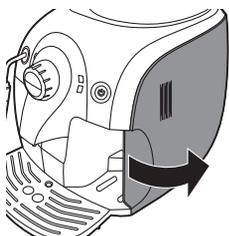
**Предупреждение!** Не очищайте варочную группу в посудомоечной машине, а также не используйте для очистки жидкость для мытья посуды или другие чистящие средства.

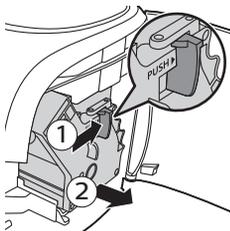
Очищайте варочную группу еженедельно.

- 1 Выключите кофемашину и отключите ее от электросети.
- 2 Извлеките контейнер для кофейной гущи из кофемашины.

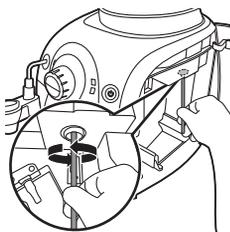


3 Откройте эксплуатационную крышку.



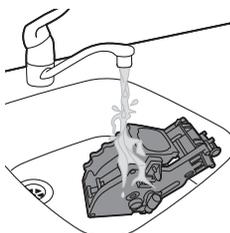


4 Нажмите кнопку PUSH и потяните за ручку варочной группы, чтобы извлечь ее из кофемашины.



5 Очистите выходное отверстие для кофе при помощи ручки ложки или другой кухонной принадлежности с закругленным наконечником.

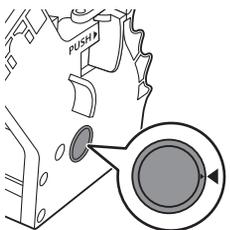
6 Протрите внутреннюю поверхность кофемашины влажной тканью.



7 Промойте внешнюю поверхность варочной группы под струей теплой воды.

**Предупреждение!** Не используйте жидкие или любые другие чистящие средства для очистки варочной группы.

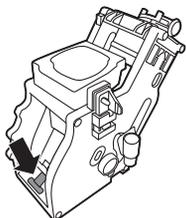
**Предупреждение!** Не протирайте варочную группу сухой тканью во избежание скопления волокон внутри. После очистки стряхните оставшуюся воду с варочной группы или высушите ее на открытом воздухе.

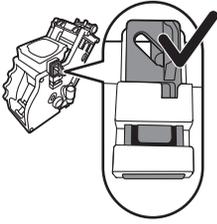


8 Прежде чем установить варочную группу обратно в кофемашину, убедитесь, что два значка-указателя на боковой панели совпадают. Если они не совпадают, выполните следующие действия.

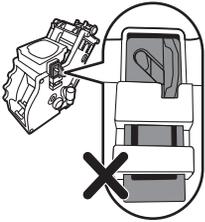
- Убедитесь, что рычаг соприкасается с основанием варочной группы.

9 Убедитесь, что фиксатор варочной группы находится в правильном положении.

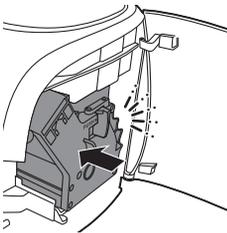




- Для правильной установки фиксатора поднимайте его до крайнего верхнего положения.



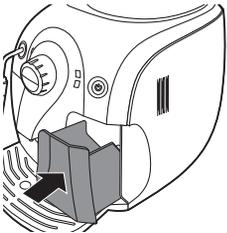
Примечание. Если фиксатор по-прежнему находится внизу, то он расположен неправильно.



- 10 Задвиньте варочную группу обратно в кофемашину по направляющим пазам до щелчка.

**Предупреждение! Не нажимайте кнопку PUSH.**

- 11 Закройте эксплуатационную крышку.

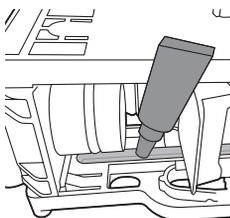
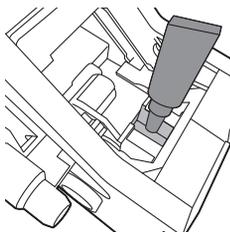


- 12 Задвиньте контейнер для кофейной гущи обратно в кофемашину.

## Смазка

Для оптимальной производительности кофемашины необходимо смазывать варочную группу. Периодичность смазывания указана в таблице ниже. За поддержкой обращайтесь на наш веб-сайт: [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Использование	Количество приготовленных порций в день	Периодичность смазывания
Редкое	1-5	Каждые 4 месяца
Обычное	6-10	Каждые 2 месяца
Частое	>10	Ежемесячно



- 1 Выключите кофемашину и отключите ее от электросети.
- 2 Снимите варочную группу и промойте ее чуть теплой водой, как указано в разделе «Еженедельная очистка варочной группы».
- 3 Нанесите смазку тонким слоем на поверхность вала в нижней части варочной группы.

- 4 Обильно нанесите смазку на направляющие с каждой из сторон (см. рисунок).
- 5 Вставьте варочную группу, как указано в разделе «Еженедельная очистка варочной группы».

Смазочную трубку можно использовать несколько раз.

## Очистка кофемашины от накипи

По мере использования кофемашины в ней накапливается накипь. Если индикатор очистки от накипи начал гореть ровным оранжевым светом, необходимо выполнить очистку кофемашины от накипи. Для очистки прибора используйте только специальное средство Philips Saeco. Средство Philips Saeco для очистки от накипи гарантирует оптимальную работу вашей кофемашины. Данное средство можно приобрести в интернет-магазине [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service).

**Примечание.** Использование других средств очистки от накипи может привести к повреждению кофемашины. Некоторое количество такого средства может не раствориться и остаться в воде.

**Предупреждение!** Запрещается пить воду с раствором для очистки от накипи, которой наполнен резервуар для воды, а также воду, которая поступает из кофемашины во время процедуры очистки от накипи.

**Примечание.** Дополнительные сведения по очистке от накипи см. на странице нашего веб-сайта по данной теме: [www.philips.com/descale](http://www.philips.com/descale).

## Процесс очистки

Процедура очистки от накипи занимает примерно 30 минут и состоит из цикла очистки от накипи и цикла промывки.

### Подготовка к работе

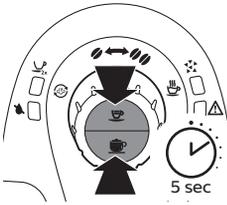
- 1 Выключите кофемашину.

**Предупреждение!** Чтобы запустить очистку от накипи, следует выключить кофемашину.

- 2 Опорожните поддон для капель и установите обратно. Снимите автоматический вспениватель молока (при наличии).
- 3 Опорожните резервуар для воды и извлеките фильтр для очистки воды Intenza+ (при наличии). Влейте в резервуар для воды целую бутылку средства для очистки от накипи Philips/Saeco.
- 4 Добавьте в резервуар с раствором для очистки от накипи воду до отметки MAX.
- 5 Убедитесь, что диск управления указывает на значок кофейного зерна.
- 6 Поставьте емкость под трубкой выхода горячей воды/пара или под носиком выхода кофе.

### Цикл очистки от накипи

- 1 Нажмите и удерживайте кнопки приготовления эспрессо и капучино в течение около 5 секунд.
  - Индикатор очистки от накипи будет медленно мигать оранжевым светом в процессе всего цикла очистки от накипи.



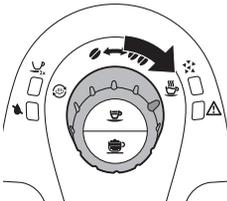
- 2 Поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок горячей воды, и вскипятите воду. Оставьте кофемашину в режиме подачи горячей воды из трубки выхода горячей воды/пара на 10 секунд.
- 3 Установите диск управления так, чтобы он снова указывал на значок одного кофейного зерна. Подождите около 1 минуты, чтобы раствор для очистки от накипи подействовал.
- 4 Нажмите кнопку приготовления эспрессо, чтобы сварить чашку эспрессо. Подождите около 1 минуты, чтобы раствор для очистки от накипи подействовал.

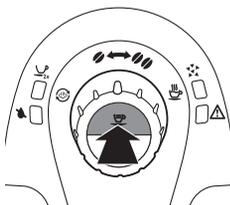
**Примечание.** Во время процедуры очистки от накипи кофемолка отключена. При нажатии на кнопку приготовления эспрессо из кофемашины будет поступать только вода.

- 5 Повторяйте шаги 2–4, пока индикатор заполненности резервуара для воды не загорится ровным светом.

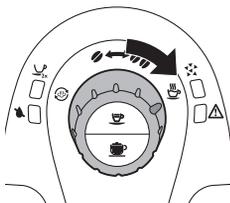
### Цикл промывки

- 1 Извлеките из кофемашины резервуар для воды и промойте его под струей воды.
- 2 Наполните резервуар чистой водопроводной водой до отметки MAX и установите его обратно в кофемашину.
- 3 Опустошите большую емкость и поставьте ее обратно на поддон для капель под трубкой выхода горячей воды/пара.





- 4 Нажмите кнопку приготовления эспрессо и приготовьте одну порцию. Повторите эту операцию дважды.



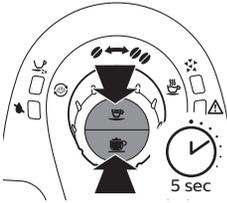
- 5 Поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок горячей воды.
- 6 Оставьте прибор в режиме подачи горячей воды из трубки выхода горячей воды/пара до тех пор, пока индикатор заполненности резервуара для воды не загорится ровным светом.

Примечание. Для того чтобы прервать поступление воды, поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок кофейного зерна. Чтобы вода продолжила поступать, поверните диск управления так, чтобы он снова указывал на значок горячей воды.

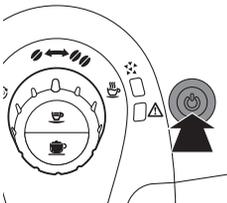
- 7 Извлеките поддон для капель, промойте его под струей воды и установите обратно.
- 8 Установите обратно автоматический вспениватель молока.
- 9 Снимите и промойте резервуар для воды.
- 10 Установите обратно фильтр для очистки воды Intenza+ (при наличии).
- 11 Наполните резервуар чистой водопроводной водой до отметки MAX и установите его обратно в кофемашину.
- 12 Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы выключить кофемашину. После включения кофемашина будет снова готова к использованию.

### Прерывание процесса очистки от накипи

Если кофемашине не удастся завершить процедуру очистки от накипи, для решения проблемы нажмите кнопку включения/выключения. Выполните следующие шаги, чтобы удостовериться, что кофемашина готова к приготовлению кофе.

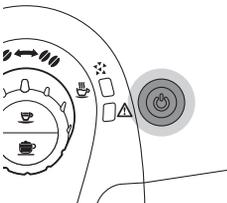


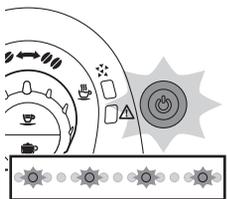
- 1 Нажмите и удерживайте кнопки приготовления эспрессо и капучино в течение около 5 секунд.
- 2 Извлеките поддон для капель, промойте его под струей воды и установите обратно.
- 3 Снимите и промойте резервуар для воды.
- 4 Наполните резервуар чистой водопроводной водой до отметки MAX и установите его обратно в кофемашину.
- 5 Нажмите кнопку приготовления эспрессо и приготовьте одну порцию. Повторите эту операцию дважды.
- 6 Поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок горячей воды. Оставьте прибор в режиме подачи горячей воды из трубки выхода горячей воды/пара до тех пор, пока индикатор заполненности резервуара для воды не загорится ровным светом.
- 7 Извлеките поддон для капель, промойте его под струей воды и установите обратно.
- 8 Установите обратно автоматический вспениватель молока.
- 9 Снимите и промойте резервуар для воды.
- 10 Установите обратно фильтр для очистки воды Intenza+ (при наличии).
- 11 Наполните резервуар чистой водопроводной водой до отметки MAX и установите его обратно в кофемашину.
- 12 Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы выключить кофемашину. После включения кофемашина будет снова готова к использованию.



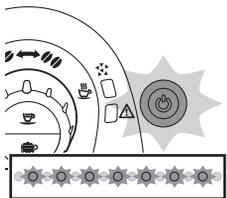
## Значения сигналов индикаторов

- Кнопка включения/выключения горит ровным светом. Кофемашина готова к использованию.

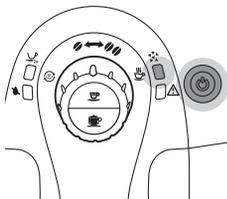




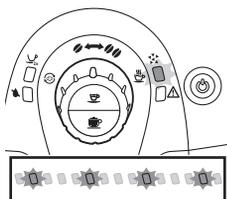
- Кнопка включения/выключения медленно мигает. Кофемашина разогревается или выполняет какую-либо операцию.



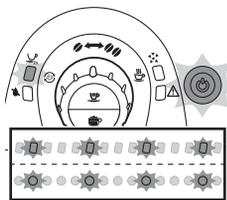
- Кнопка включения/выключения быстро мигает. Кофемашина перегрелась. Включите режим подачи одной чашки горячей воды, чтобы кофемашина остыла.



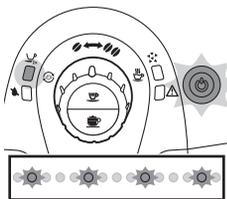
- Индикаторы очистки от накипи и кнопки включения/выключения горят ровным светом. Кофемашину необходимо очистить от накипи. Следуйте рекомендациям главы «Очистка кофемашины от накипи».



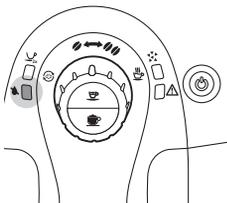
- Индикатор очистки от накипи медленно мигает. Цикл очистки кофемашины от накипи не завершен.



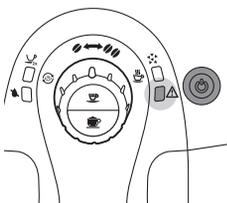
- Индикаторы кнопки приготовления двух чашек кофе и кнопки включения/выключения медленно мигают. Кофемашина программирует объем кофе для приготовления. Следуйте рекомендациям главы «Использование устройства», представленными в разделе «Регулировка объема кофе».



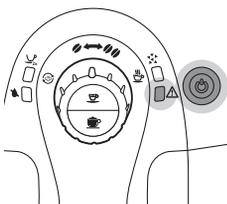
- Кнопка приготовления двух чашек кофе горит ровным светом, а кнопка включения/выключения медленно мигает. Кофемашина готовит 2 чашки кофе.



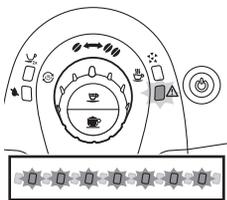
- Индикатор заполненности резервуара для воды горит ровным светом. Низкий уровень воды. Заполните резервуар свежей водой до уровня MAX.



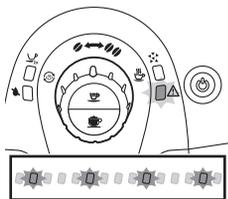
- Сигнальный индикатор горит ровным светом, а кнопка включения/выключения погасла. Контейнер для кофейной гущи переполнен. Очистите контейнер для кофейной гущи при включенной кофемашине. Перед тем как установить контейнер для кофейной гущи обратно, убедитесь, что сигнальный индикатор мигает.



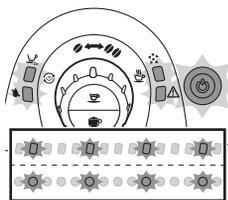
- Сигнальный индикатор и кнопка включения/выключения горят ровным светом. Контейнер для кофейных зерен пуст. Заполните контейнер для кофейных зерен.



- Сигнальный индикатор быстро мигает. Во внутреннем контуре отсутствует вода. Поверните диск управления так, чтобы он указывал на значок горячей воды, и оставьте кофемашину в режиме подачи воды до тех пор, пока струя не станет ровной. См. главу «Подготовка прибора к работе», раздел «Нагрев кофемашины». Выполните шаги 3 и 4.



- Сигнальный индикатор медленно мигает. Варочная группа установлена некорректно, контейнер для кофейной гущи не вставлен, сервисная дверца не закрыта или диск управления установлен неверно. Убедитесь, что варочная группа и контейнер для кофейной гущи установлены правильно, сервисная дверца закрыта, а диск управления находится в нужном положении. Если не удастся извлечь варочную группу или установить ее обратно, выключите и снова включите кофемашину.



- Все индикаторы одновременно медленно мигают. Кофемашина неисправна. Выключите кофемашину на 30 секунд, затем снова включите ее. Повторите это действие два или три раза. Если кофемашина не работает, обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране.

## Поиск и устранение неисправностей

Данный раздел посвящен наиболее распространенным проблемам, с которыми вы можете столкнуться при использовании кофемашины. Если не удастся самостоятельно справиться с возникшими проблемами, ознакомьтесь с ответами на часто задаваемые вопросы на веб-сайте [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране.

Проблема	Причина	Способы решения
Под кофемашиной собирается вода.	Поддон для капель переполнен.	Очистите поддон для капель после появления индикатора в поддоне. Обязательно очищайте поддон для капель перед началом процедуры удаления накипи.
	Кофемашина не установлена на ровной горизонтальной поверхности.	Для правильной работы индикатора поддона для капель поместите кофемашину на горизонтальную поверхность.
Кофемашина не включается.	Кофемашина не подключена к электросети.	Убедитесь, что маленький штекер вставлен в розетку. Подключите кофемашину к электросети и включите ее.
Процедура очистки кофемашины от накипи не завершена.	Процесс очистки от накипи не был завершен или был выполнен в неправильном порядке.	Нажмите кнопку включения/выключения. Запустите процедуру очистки от накипи заново или выполните инструкции из главы «Очистка кофемашины от накипи», раздела «Прерывание процесса очистки от накипи».
Кофе недостаточно горячий.	Вы используете холодные чашки.	Подогрейте чашки, ополоснув их горячей водой.

	Вы добавляете в напиток молоко.	При добавлении теплого или холодного молока температура кофе в любом случае снижается.
Температура кофе со временем снижается.	Кофемашину давно не очищали от накипи.	Проведите очистку кофемашины от накипи.
Из трубки выхода горячей воды/пара не поступает горячая вода или пар.	Трубка выхода горячей воды/пара засорена.	Проверьте, не засорилось ли отверстие трубки выхода горячей воды/пара. Если отверстие засорилось, прочистите его с помощью булавки.
	Автоматический вспениватель молока может быть загрязнен.	Очистите автоматический вспениватель молока.
	Замените фильтр для очистки воды (при наличии).	Извлеките фильтр для очистки воды и снова попытайтесь подать горячую воду. Если у вас получилось это сделать, замените фильтр для очистки воды.
Слишком мало пены или слишком жидкий кофе.	Кофемолка настроена на грубый помол.	Отрегулируйте кофемолку, установив более тонкий помол.
	Неправильно подобрана кофейная смесь.	Используйте другую кофейную смесь.
	Кофемашина выполняет самостоятельную регулировку.	Приготовьте несколько чашек кофе.
	Варочная группа загрязнена.	Очистите варочную группу.
Не удастся извлечь варочную группу.	Варочная группа расположена неправильно.	Закройте сервисную дверцу. Выключите кофемашину и включите ее снова. Дождитесь появления экрана о готовности кофемашины к работе и затем снимите варочную группу.
	Контейнер для кофейной гущи не снят.	Перед снятием варочной группы снимите контейнер для кофейной гущи.
	Процедура очистки кофемашины от накипи не завершена.	Нельзя извлекать варочную группу во время процедуры очистки от накипи. Сначала следует завершить процедуру очистки от накипи и только затем снимать варочную группу.
Не удастся вставить варочную группу.	Варочная группа расположена неправильно.	Перед установкой на место варочная группа не была установлена в положение ожидания. Убедитесь, что рычаг соприкасается с основанием варочной группы. Также убедитесь, что фиксатор варочной группы находится в правильном положении.

		Установите поддон для капель и контейнер для кофейной гущи обратно в кофемашину. Не устанавливайте варочную группу обратно в кофемашину. Закройте сервисную дверцу, а затем включите и выключите кофемашину. Затем попробуйте вставить варочную группу на место.
Кофемашина измельчает кофейные зерна, но не готовит кофе.	Выбран слишком тонкий помол.	Отрегулируйте кофемолку, установив более грубый помол.
	Варочная группа загрязнена.	Очистите варочную группу.
	Носик выхода кофе засорен.	Очистите носик выхода кофе и его отверстия, используя ершик.
	Выходное отверстие для кофе засорено.	Очистите выходное отверстие для кофе при помощи ручки ложки или используя многофункциональный инструмент.
Кофе получается некрепким.	Кофемолка настроена на грубый помол.	Настройте керамическую кофемолку на более тонкий помол (см. главу «Использование устройства», раздел «Регулировка степени помола»).
	Кофемашина выполняет самостоятельную регулировку.	Приготовьте несколько порций кофе, чтобы настроить кофемашину на установленную степень помола.
	Неправильно подобрана кофейная смесь.	Используйте другой тип кофейных зерен.
Лоток для капель заполняется слишком быстро.	Это нормально. Для промывки внутренних контуров и варочной группы кофемашина использует воду. Часть этой воды выходит из внутренних систем и попадает в поддон для капель.	Когда в поддоне для капель загорается индикатор, то поддон необходимо очистить.
		Поставьте чашку под носик подачи для сбора воды после промывки.
		Возможно, засорена варочная группа или каналы в задней или нижней части варочной группы. Промойте варочную группу теплой водой и аккуратно очистите верхний фильтр. Также очистите внутренние детали кофемашины мягкой влажной тканью.
В чашку поступило недостаточное количество кофе.	Во внутреннем контуре отсутствует вода.	Возможно, во внутренний контур попал воздух. Промойте внутренний контур кофемашины, установив диск управления так, чтобы он указывал на значок горячей воды, и подождите, пока из кофемашины не поступит некоторое количество горячей воды.

	Объем порции напитка изменился.	Отрегулируйте объем порции с помощью функции памяти.
	Варочная группа загрязнена.	Очистите варочную группу (см. главу «Очистка и уход», раздел «Очистка варочной группы»).
Не удается получить молочную пену.	Автоматический вспениватель молока загрязнен, неправильно собран или неправильно установлен.	Очистите автоматический вспениватель молока и убедитесь в том, что он собран и установлен правильно.
	Используемое молоко не пригодно для взбивания.	Объем и качество пены зависят от типа молока. Коровье молоко средней жирности и цельное коровье молоко обеспечивают хороший результат.

## Утилизация

- Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EC).
- Соблюдайте правила своей страны по отдельному сбору электрических и электронных изделий. Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

## Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support) или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Для получения поддержки или информации звоните по телефону горячей линии Philips Saeco в вашей стране. Контактную информацию можно найти в отдельном гарантийном талоне или на сайте [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support).

## Заказ продукции для обслуживания

- Фильтр для очистки воды Intenza+ (CA6702)
- Средство для смазки (HD5061)
- Средство для очистки от накипи (CA6700)

Функция	Значение/расположение
Номинальное напряжение	За эксплуатационной крышкой
Энергопотребление	За эксплуатационной крышкой
Размер (Ш x В x Г)	295 мм x 325 мм x 420 мм
Вес	6,9 кг
Материал	Пластик
Длина шнура	0,8–1,2 м

## 60 Русский

Емкость резервуара для воды	1000 мл
Размер чашки	До 95 мм
Вместимость контейнера для кофейных зерен	170 г
Вместимость контейнера для кофейной гущи	8 брикетов
Давление, создаваемое насосом	15 бар
Бойлер	Нержавеющая сталь
Системы безопасности	Плавкий предохранитель

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.

Импортер на территорию России и Таможенного Союза принимает претензии потребителей в случаях, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей» 07.02.1992 N 2300-1», в отношении товара, приобретенного на территории Российской Федерации.

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

Для бытовых нужд



4219.460.3296.1 REV00  
29-01-2016